



DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK

Szeptember 21–24.:
**XXVI. Csallóközi
Vásár**

Újdonság: Négy napon
át áll a vásár

21–24. szeptembra:

**XXVI. Žitno-
ostrovský jarmok**

Novinka: jarmok bude
štverdňový

2006. szeptember 20. * 14. évfolyam * 15.szám * 15. číslo * 14. ročník * 20. septembra 2006



3

Iskoláink anyagi helyzete /
Finančná situácia škôl



5

Városfejlesztés - a változás
szembetűnő / Rozvoj mesta -
zmeny sú očividné



6-7

VMK - Előadások október
végétől / MsKS - Predsta-
venia od konca októbra



15

Kortárs magyar galéria –
Angyalok a Vermes villában



Öt alapiskolában 287 elsős kezdte meg tanulmányait / Nový školký rok – V piatich školách 287 prváčikov

Finančná situácia škôl

Niektoré bez dlžôb

Školy dostanú finančné prostriedky i tento rok podľa počtu žiakov. V ministerstve školstva dôjde k prerozdeleniu zdrojov na tento kalendárny rok podľa štatistík, ktoré školské zariadenia museli odovzdať do 15. septembra. Do najvýhodnejšej ekonomickej situácie sa teda dostanú tie školy, kde je najvyšší počet žiakov. Preto je pre každú ZŠ dôležité, aby počet žiakov zostal nemenný. Na základe štatistík zo zápisov prváčikov sa zdá, že predsa budú také základné školy v našom regióne, kde zaznamenali pokles počtu žiakov.

Prázdniny neboli pre učiteľov len časom na zotavenie. Pedagógovia museli využiť tento čas aj na prípravu nového školského roka, na vykonanie najnutnejších opráv a rekonštrukcií. V každej základnej škole v našom meste prebiehali nejaké opravy. Niekde opravili jedáleň, inde premaľovali chodby či učebne, zrekonštruovali kabinety atď. Ak sa nevyskytne žiadna nepredvídaná okolnosť, v priebehu roka by už opravy, rekonštrukcie v žiadnej z našich škôl nemali byť.

Bilancie rozpočtov škôl prezrádzajú, že niektoré začínajú vyučovanie, tak, nemajú nevyrovnané účty, ale sú aj také, kde sa kopia účty za elektriku, plyn či dodávku vody.

Nakoľko počty žiakov v jednotlivých školách stagnujú, zatiaľ nie je dôvod na nábor nových učiteľov. Pedagógovia sú odmeňovaní podľa novej platovej tabuľky ministerstva školstva z júla t.r. Pracovná sila s neučiteľským vzdelaním je honorovaná podľa zvláštnej platovej tabuľky.

V nižších ročníkoch sa za družinu dopláca jednotne 250 Sk za mesiac. Tieto zdroje školy využívajú väčšinou na rekonštrukciu a na úhradu záväzkov voči dodávateľom energií.



Iskoláink anyagi helyzete

Néhányan tartozás nélkül

Iskoláink az idei tanévben is a gyermeklétszám alapján elosztott anyagiakban részesülnek. Az iskolaügyi minisztériumban a szeptember 15- i iskolák szerinti gyermeklétszám alapján kerül sor a költségvetés idei kalendáris évre szóló módosítására. Így azok az iskolák kerülnek a legkedvezőbb anyagi helyzetbe, ahol magas a tanulói létszám. Ezért minden oktatási intézmény számára fontos volt, hogy az ott tanuló diákok száma ne csökkenjen. Ezt elsősorban az érkező elsősök, valamint a távozó kilencedikesek aránya befolyásolja. Sajnos azonban a beíratkozási adatok alapján úgy tűnik lesznek intézmények, ahol az elmúlt évihez képest csökken a gyermeklétszám.

Az vakáció az iskolaigazgatók számára nem jelentett felhőtlen szabadságot. Ez alatt az idő alatt került sor a következő tanév előkészítésére, karbantartási munkák elvégzésére. Elmondható, hogy városunk mind az öt általános iskolájában végeztek valamilyen javítómunkálatot. Az ebédlők, tantermek, folyosók valamint más egyéb iskolai helyiségek sok esetben felújításra szorultak. A tanév alatt, hacsak valamilyen katasztrófális körülmény azt nem indokolja, egyik alapisola sem szándékozik újabb javítási, átépítési munkálatokat elvégezteni az épületeken.

Az első nyolc hónap költségvetési mérlege alapján vannak iskolák, amelyek tartozás nélkül kezdik meg az új tanévet, vannak azonban ahol felhalmozódtak a közüzemi számlák.

A gyermeklétszám stagnálása nem indokolta új tanerők felvételét. A pedagógusok az iskolaügyi minisztérium által ez év júliusában módosított új bértábla szerint kapják a fizetésüket. Természetesen az intézményekben dolgozó, nem tanári tisztséget betöltő munkaerőket külön bértábla szerint honorálják.

Az alacsonyabb évfolyamokban a napközi otthonért egységesen megállapított illeték havi 250 korona. Az ebből befolyó összeget az iskolák általában karbantartási munkák kifizetésére, közüzemi számlák kiegyenlítésére használják fel.ú

- and -

Počet prvákov v ZŠ a VJM za posledné štyri roky (Az alapiskolák elsőséinek száma az elmúlt 4 évben)

Slovenské školy	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07*
ZŠ, Smetanov háj	52	32	17	24
ZŠ, Jilemnického u.	62	49	59	65
Spolu	114	81	76	89
Magarské školy				
ZŠ Gy. Szabóa	63	67	85	71
ZŠ Z. Kodályya	81	77	52	73
ZŠ Á. Vámbéryho	34	24	30	54
Spolu	178	168	167	198
Všetky školy	292	249	243	297

* poznámka: počty podľa hlásení zo ZŠ do 30.6.2006



A két bõsi szélhámos már előzetesen vár a sorsára

A kétszázat is meghaladhatja a léprecsaltak száma

Rendőrségi becslések szerint akár a kétszázat is meghaladhatja azoknak a károsultaknak a száma, akiket az utóbbi hónapokban két bõsi szélhámos fiatalember átrázott. A dunaszerdahelyi járási rendőrkapitányságnak jelenleg mintegy 140 károsultról van tudomása.

Both Péter rendőrfőnök azonban úgy véli, hogy ez a szám emelkedni fog, hiszen fokozatosan újabb és újabb esetekre derül fény. A csalás-sorozatokat most próbálja felgöngyöltetni a rendőrség. A mindössze 26 és 35 éves bõsi csalók az utóbbi hónapokban főleg Dunaszerdahelyen és környékén emberek tucatainak intéztek hamis iratok alapján áruvásárlási kölcsönöket. Mint kiderült, még a dunaszerdahelyi városi hivatal bélyegzőjét is meghamisították és úgymond hitelesített bizonylatokat pecsételtek le vele. Még munkanélküliek is kaphattak hitelt, vagy részletre vásárolt árucikkeket, elektronikát oly módon, hogy a két szélhámos fiktív cég igazolásával bizonyította, hogy munkaviszonyban vannak. Sőt, létezett egy titkárnő is, akinek az volt a feladata, hogy a gyorsíthet nyújtó cégnek tanúsítsa: a hitelfelvevő a nem létező üzemnél van alkalma-

zásban. A károsult cégek között van az **Ex Credit**, amelynek csaknem nyolcszáz ezer koronával tartozik 27 részedett magánszemély. Továbbá a **PDF Kapitál** és a **Pohotovost** pénzkölcsönző társaság is fut a pénze után, az utóbbinak félmillió koronát kell behajtania.

A sorozatos visszaélési történet több tucat kárvallottja sok esetben csak utólag tudja meg, hogy milyen átrázás áldozata lett. Például az az idős dunaszerdahelyi néni is, aki a napokban kapott értesítést a banktól, hogy mivel nem fizeti a felvett hitelt, a házat lefoglalják és elárverezik. Elméletileg bárki kaphat ilyen felszólítást, akinek valamilyen módon a szélhámosok hozzáfértek egy időre az irataihoz vagy az adataikhoz.

A két bõsi csaló több embert nem szed rá, hiszen a dunaszerdahelyi rendőrség javaslatára már vizsgálati fogásban ülnek Lipótváron.



Both Péter: Elméletileg bárki nevével visszaélhettek, akinek valamilyen módon a szélhámosok hozzáfértek egy időre az irataihoz vagy az adataikhoz.

Both Péter százados úgy nyilatkozott, hogy a csalással és visszaéléssel vádolt elkövetőket 5-től 12 évig terjedő börtön fenyegeti. A rendőrkapitány saját érdekükben óvatosságra inti főleg az idős és szorult helyzetben lévő embereket, akiket efféle csalók környékeznek meg és gyors pénzszerzés ígéretével próbálják lépre csalni őket.

–pve-

Kriminálne živly z Gabčíkova sú už v Leopoldove za mrežami

Poškodených je zrejme viac ako dvesto

Počet poškodených občanov zrejme prevyší dvesto v kauze, ktorej hlavnými aktérmi sú dvaja podvodníci z Gabčíkova. Podľa údajov dunajskostredskej polície sa zatiaľ prihlásilo viac, ako 140 podvedených osôb.

Podľa okresného policajného náčelníka, Petra Botha bude počet podvedených ešte stúpať, nakoľko sa postupne hlásia ďalší poškodení. Policajné orgány sa už niekoľko týždňov snažia rozmotáť prípad, v ktorom hrajú prím dvaja podvodníci vo veku 26 a 35 rokov. Títo na základe falošných dokladov vybavovali pre dôverčivých ľudí pôžičky od nebankových

subjektov, ako sú splátkové nákupy, hlavne spotrebnej elektroniky. Sfalšovali dokonca aj pečiatku mestského úradu v Dunajskej Strede, aby nemali problémy s overovaním fotokópií. Pôžičku alebo tovar na splátku mohli získať dokonca aj nezamestnaní, pretože podvodníci pochybným spôsobom zabezpečili potvrdenie od fiktívnej firmy o tom, že menovaný je

tam zamestnaný. Nezabudli ani na taký detail, aby pracovala pre nich aj jedna sekretárka. Jej úlohou bolo potvrdzovať do telefónu predmetným subjektom, že osoba, ktorej poskytli pôžičku, je zamestnancom firmy, ktorá v skutočnosti ani neexistovala. Medzi poškodenými sú také subjekty, ako Ex Credit, ktorému dlhuje zatiaľ 27 podvedených klientov celkovo 800 tisíc korún. Podobný problém má aj PDF Kapitál ako i Pohotovost.

Podvedení väčšinou až dodatočne zistia, že sa stali

obeťou kriminálnych živlov. Dobre to znázorňuje aj prípad starénky, ktorá nedávno dostala súdne napomenutie, že nespláca pôžičku, ktorú si zobrali podvodníci v jej mene s použitím jej falošných dokladov. Súd preto nariadil exekúciu na alikvotnú časť jej domu.

Našťastie, gabčíkovskí podvodníci sú už vo vyšetrovacej väzbe za mrežami v Leopoldove. Podľa P. Botha sú obvinení z trestného činu podvodu a sprenevery a môžu byť odsúdení na 5 až 12 rokov väzenia. –pve-

A változás szembetűnő

Városunk soha nem látott tempóban fejlődik. Megállás nélkül folynak a városépítési munkák, napról napra történik valami - és az eredmény, a változás szembetűnő.

Nagy ütemben folyik a Hypernova mögötti új, családiházas övezet infrastruktúrájának kiépítése. A 28 millió koronás közműberuházásból az ivóvízvezeték és a szennyvízcsatorna-rendszer a napokban került a helyére. Hátravan még az úthálózat és a villanyvezeték kivitelezése, utána, valószínűleg novembertől elkezdődhet a negyven családi ház építése. Az önkormányzat által kijelölt építési telkek már korábban gazdára találtak.



Výstavba inžinierskych sietí novej zóny IBV za OD Hypernova pokračuje podľa časového harmonogramu. Investičný rozpočet je stanovený na 28 miliónov korún a v týchto dňoch dokončili rozvod pitnej vody a kanalizáciu. Nasleduje realizácia miestnych komunikácií a elektrického vedenia. Majitelia, ktorí odkúpili stavebné pozemky od mesta, môžu začať s výstavbou 40 rodinných domov pravdepodobne už od novembra.



A Roma Holokaszt Emlékművénél a kegyeleti helyhez méltó környezetet alakítottak ki.

Pri pomníku rómskeho holokaustu vytvorili prostredie, ktoré je hodné miestu pietnej spomienky.

Zmeny sú očividné

Naše mesto sa rozvíja nevidaným tempom. Skrášľovanie prostredia je ne dennom poriadku a zmeny k lepšiemu sú očividné.



Jól halad a Rózsa utcai csatornázás és útfelújítás is. A tervek szerint a 3 millió értékű beruházási munkálatokat október végére kell befejezni.

Kompletná rekonštrukcia Ružovej ulice napreduje bez problémov. Ukončenie investície za 3 milióny korún sa plánuje na koniec októbra.



A közevilágítási hálózat felújítását követve az érintett városrészekben több járdaszakasz is javításra, korszerűsítésre szorul. Felvételeink a Štúr utcában készültek, ahol első lépésben a járdaszegélyt erősítik és alakítják ki, majd új burkolat kerül a gyalogjáróra.

Súbežne s rekonštrukciou siete verejného osvetlenia je potrebná aj obnova a oprava častí chodníkov. Ako napr. na Štúrovej ulici, kde v prvej etape upravujú krajnice, potom na chodníku pribudne nový asfaltový povrch. -kgy-



A felújított hangulatos és biztonságos állomási parkban fiatalok és idősek egyaránt szívesen töltik a szabadidejüket.

Tri otázky

Bez kina

Odpovedá Ildikó Ibolya,
riaditeľka MsKS

• **Donedávna pôsobilo v mestskom kultúrnom stredisku aj kino LUX. Počas rekonštrukčných prác sa však premietania zastavili. Čo bude po dokončení prestavby budovy?**



– Zatiaľ sa nechystáme otvoriť kino. Je to spoločné rozhodnutie s vedením mesta. Rozhodnutie sa však vzťahuje na pravidelné premietania, jednorázové premietania samozrejme naďalej môžu byť v dome kultúry.

• **Čo opodstatnilo takého rozhodnutie?**

– Návštevníci kín vedie, ako sa za roky zmenila situácia. To nie je výsostne dunajskostredská špecialita. V niekdajších preplnených sálach je dnes na predstaveniach len zopár divákov, tým pádom je aj prevádzkovanie kina finančne neúnosné. Príčinu treba hľadať v technickom rozvoji, dnes už skoro každá domácnosť má video alebo DVD-prehrávač, prípadne je napojená na internet. Takmer 80 percent občanov mesta je maďarskej národnosti, radšej sledujú filmy v rodnom jazyku. Po vstupe do EU sa hranice stali priechodné, nie je problém pozrieť si zaujímavejšie predstavenie v neďalekom Győri.

• **Tí, ktorí si takýto výlet nemôžu dovoliť sa môžu nadobro zriecť kina?**

– Situácie nie je tak bežná, opakujem, rozhodnutie hovorí o dočasnom pozastavení kina nie o jeho uzavretí. Nevieť upresniť, že časovo to čo znamená. Možno by sa situácia zmenila, ak by sme mali možnosť premietat filmy v Maďarčine. Podľa mojich informácií, v novom obchodnom centre MAX, ktoré sa má postaviť, bude pravdepodobne aj kinosála.

Mestské kultúrne stredisko oslávi 30. narodeniny v novom šate

Predstavenia už od konca októbra

Počas leta sa v Mestskom kultúrnom stredisku uskutočnili rozsiahle rekonštrukčné práce, ktoré prebiehajú dodnes. Prestavba sa rovnako vzťahuje na prízemnú a poschodovú časť vstupného areálu.

Došlo k odstráneniu ošarpaného krytia vnútorných stien. „Všetko bude vypadat úplne inak, krajšie“ – zdieľa svoje presvedčenie riaditeľka MsKS, pani Ildikó Ibolya. Ako dodala, na pekných stenách už budú môcť v budúcnosti organizovať aj krátkodobé výstavy obrazov či fotografií. Úplne sa prebudujú aj sociálne miestnosti, budú väčšie a aj ich počet sa zvýši. Nezabúda sa ani na telesne postihnutých a vozíčkárov, pre nich vybudujú toalety už podľa veľkostných noriem EU.

Riaditeľka dúfa, že rekonštrukčné práce budú pokračovať podľa schváleného harmonogramu, a od konca októbra budú opäť divadelné predstavenia v kultúrnom dome.

Nemení sa len vzhľad budovy, návštevníci divadla sa môžu tešiť na vyšší komfort, na lepšie pohodlie počas predstavení, preto sa vymieňajú aj rady sedadiel.

Ešte zachovalé staré sedadlá sa premiestnia do bábkovej sály.

Sedadlá sa vymenia aj na poschodí. Tu sa bude vymieňať aj podlaha. Rekonštrukcia sa vzťahuje aj na šatňu, bufet nahradí malá príjemná kaviareň, kde sa návštevníci cez prestávku napríklad pri šálke kávy môžu príjemne porozprávať.

Prebieha aj výmena vchodových dverí, ako aj oprava schodov pred budovou. Tieto práce by mali byť ukončené ešte v priebehu jesene. Pri rekonštrukčných prácach takéhoto rozsahu sa však vždy môžu objaviť nepredvídané okolnosti, ktoré sa odhalia až po odstránení starej dlažby.

Napriek rozsiahlej mo-

dernizácii sa kultúrny život v meste a v MsKS nezastavil, veď kluby fungujú nepretržite, záujmové združenia vykonávali svoje aktivity aj počas prázdnin. Aj predstavení bolo, hlavne koncertov neúrekom – v lete sa však organizovali na voľnej ploche.

Rekonštrukcia bola nevyhnutná, veď budúci rok oslávi budova kultúrneho domu 30 výročie otvorenia. „Veľmi nás teší, že na okružle výročie bude kultúrny dom už v novom šate. Urobíme všetko pre to, aby sme občanom nášho mesta mohli ponúknuť pútavé a vysoko kvalitné kultúrne programy“ – povedala riaditeľka MsKS, Ildikó Ibolya. (on)



Vymieňajú sa aj rady sedadiel. Ešte zachovalé staré sedadlá sa premiestnia do bábkovej sály.

Kulturával az akadályok ellen

Jótekonysági napot szervezett a mozgássérültek megsegítésére a a dunaszardahelyi Velő Polgári Társulás. A Kulturával az akadályok ellen elnevezésű rendezvényt a városi művelődési központ és a Nagyszombati Kerületi Hivatal támogatja. A kulturális műsorral tarkított programban szerepelt az a kerekesszékes kosárlabda-mérkőzés, amely a szlovák válogatott és a Žarnovica csapata között zajlott. A napközben rendezett gyűjtésből befolyt 12 600 koronát a társulás működéésének támogatására fordítják.



Kultúra bez bariér

Na pomoc pohybovo postihnutým organizovalo Občianske združenie Miechy v Dunajskej Strede dobročinný deň. Podujatie podporili Mestské kultúrne stredisko a VÚC Trnavava. Hlavným cieľom bolo zblíženie sa ľudí s pohybovým postihom a zdravých ľudí. Z bohatého programu dňa, ktorého súčasťou bola aj kultúrna vložka, stojí za zmienku benefičný basketbalový zápas na vozíku medzi výberom Slovenska a Žarnovicou. Občianske združenie usporiadalo v tento deň aj peňažnú zbierku, výnos zbierky 12 600 korún použijú na podporu činnosti.



Harmincadik születésnapjára megújul a Városi Művelődési Központ: színházterem új padosorokkal

Előadások már október végétől

A nyáron a Városi Művelődési Központban nagyszabású felújítási munkálatok kezdődtek, amelyek napjainkban is tartanak. Az átépítés az előcsarnok alsó és felső szintjét egyaránt érinti.

Sor kerül a fal régi, kopott borításának cseréjére. „Teljesen másképp fog majd festeni, sokkal szebb lesz” – bizakodik **Ibolya Ildikó**, a kultúrház igazgatónöje. „A szép falakon a jövőben akár időszakos képzőművészeti- vagy fotókiállításokat is megvalósíthatunk.” – tette hozzá. Az igazgatónő reméli, hogy a felújítási munkálatok a tervezett harmonogramnak megfelelően haladnak, és így október végétől ismét lesznek színházi előadások a kultúrházban. A szociális helyiségeket is teljesen átalakítják, nagyobbak lesznek és több is lesz belőlük. A mozgássérülteknek az európai szabványoknak is megfelelő helyiséget alakítanak ki.

A vendégek ezentúl nagyobb kényelemben élvezhetik az előadásokat, hiszen a színházterem székeit újjakra cserélik, a régiek közül a legjobbak és azok a bábszínházterembe kerülnek. Az épület felső szintjén is székcsere lesz, sőt, itt új padlóborítás is lesz. A vendégek a kabátjaikat a szintén megújult ruhatárban helyezhetik majd el, és a büfé helyét egy

kis kávézó váltja fel, ahol a szünetekben a nézők kényelmesen leülhetnek – például egy ital elfogyasztására.

Folyamatban van a bejárati ajtó cseréje, és az előtte lévő lépcsők karbantartási munkálatai. Ezt még az ősszel szeretnék befejezni, ám egy rekonstrukciós építkezésnél mindig előadódhatnak előre nem látható helyzetek, amelyekre csak a régi burkolatok eltávolítását követően derül fény. És még a velük összefüggő esetleges pluszkiadások háttérének biztosításáról nem is beszélünk.

A felújítási munkálatok el- lenére sem állt meg a kulturális élet, hiszen a művelődési központ valamennyi klubja rendszeres működik, a különböző csoportok a nyár folya-

mán is zavartalanul gyakorolhattak, tevékenykedhettek. Az előadásokat sem szüneteltették, hiszen a nyár folyamán nem okozott gondot azokat szabadtéri formában megvalósítani – a VMK közreműködésével így tucatnyi program (főleg koncert) közül válogathattak az érdeklődők az elmúlt hónapokban is.

Ezekre a munkálatokra nagy szükség volt, mert jövőre már harminc éves lesz a kultúrház épülete. „Nagyon örülünk, hogy ezt a kerek évfordulót már felújított és modernizált állapotban éli meg, és mindent elkövetünk azért is, hogy igényes, színvonalas kulturális programokat kínáljunk polgártársainknak” – mondta a kultúrház igazgatónöje, **Ibolya Ildikó**. (on)



Három kérdés

Mozi nélkül

*Kérdéseinkre **Ibolya Ildikó**, a Városi Művelődési Központ igazgatónöje válaszol.*

● **Korábban a kultúrház falai között tartotta előadásait a Lux mozi, a rekonstrukciós munkálatok alatt szünetelnek az előadások. Hogyan lesz ez a felújítások után?**

– Egyelőre úgy néz ki, hogy a mozi továbbra is szünetel. Erről a város vezetőségével együtt döntöttünk így. Ez a rendszeres vetítésekre vonatkozik, tehát egy-egy alkalmi filmvetítésre sor kerülhet – és erre bizonyára lesz is példa – a kultúrházban.

● **Miért e döntés?**

– Az évek óta moziba járók jól tudják, hogy változott a helyzet. És ez nem dunaszerdahelyi jellegzetesség. Az egykor zsúfolásig telt mozitermekben ma előfordul, hogy csak néhány néző előtt perog a film, és így a mozi fenntartása természetesen nagyon veszteséges. Ennek a helyzetnek egyrészt korunk új technikai vívmányai, a DVD-lejátszók, a képmagnók és az internet az okozói, másrészt fellép itt egy dunaszerdahelyi sajátosság is. Városunk polgárainak mintegy 80%-a magyar nemzetiségű, akik a filmeket szívesebben nézik az anyanyelvükön, és most, hogy Magyarország és Szlovákia között a két ország EU-tagsága révén gyakorlatilag szabadon és gyorsan átjárható az államhatár, a gépkocsival rendelkezők számára nem okoz különösebb gondot, hogy a közeli Győrbe utazzanak, ahol magyarul is megnézhetik az előadásokat.

● **Akik ezt nem engedhetik meg maguknak, azok végképp lemondhatnak a mozizás lehetőségéről?**

– Azért nem ennyire reménytelen a helyzet, és itt ismétlem, hogy a VMK-ban a filmvetítések szüneteltetéséről, és nem végleges megszakításáról szól a döntés. Hogy időben ez mit jelent, nem tudom még megmondani, talán ha nekünk is lehetőségünk lenne magyar nyelvű filmeket vetíteni, akkor kedvezőbbre fordulna a helyzet. Azonban Dunaszerdahelyen a közeljövőben felépülő MAX üzletközpont úgy tudom, több moziteremmel nyílik majd meg. O.N.



Nový školský rok 2006/2007

V piatich školách 287 prváčikov

Skončili sa prázdniny. Piateho septembra sa v školách začalo vyučovanie. Aj päť základných škôl našom meste otvorilo brány- V tomto školskom roku zasadlo do lavíc 287 prváčikov, teda o 44 žiačikov viac, ako vlani.



Dunajskostredská ZŠ Zoltána Kodályja je najväčšia základná škola s vyučovacím jazykom maďarským na Slovensku. V tomto roku sa tu učí spolu 756 žiakov. Na slávnostné otvorenie školského roka odprevadili ešte ostýchavých prváčikov aj ich rodičia. V úvodnom prejave riaditeľ školy **Olivér Ibolya** vyjadril presvedčenie, že žiaci tejto školy budú i po rokoch radi spomínať na alma mater.

Podľa štatistiky zápisov z mája t.r. sa v dunajskostredských základných školách s vyučovacím jazykom slovenským učí v školskom roku 2006/2007 spolu 808 žiakov, v školách s vyučovacím jazykom maďarským



1932 žiakov. Jednotlivé školy musia hlásenia a konečných počtov žiakov odovzdať do 15. septembra (informácie prinesieme v nasledujúcom vydaní DH).

Gymnázium Ármina Vámbéryho s vyučovacím jazykom maďarským v tomto roku už netrpí nedostatkom učební, veď gymnázium s vyučovacím jazykom slovenským bolo v druhej polovici minulého školského roka presťahované do obnovených priestorov bývalej okresnej školskej správy. **Ferenc Zirig** pre DH povedal, škola vďaka normatívnej podpore asi nebude trpieť vážnymi finančnými problémami, veď do lavíc zasadne 120 prvákov, v osemročnom gymnáziu 32 študentov. „Hlavný dôraz kladieme na realizáciu nových odborných učební a laboratórií. Od tohto roka máme k dispozícii už tri učebne výpočtovej techniky. Aj zborovňu sme museli zväčšiť, nakoľko pedagogický

zbor sa už dnes skladá z viac ako 50 učiteľov. Novinkou je popri telocvični aj posilovňa, pravda, s jej vybavením sú ešte problémy. Rátame aj s opravou priečelia budovy školy, čo je však už finančne náročnejšia investícia. Napriek tomu však veríme, že sa projekt v dohľadnej dobe realizuje“ – povedal riaditeľ.

(and)



Riaditeľ Základnej školy s vyučovacím jazykom slovenským na Jilemnického ulici, PaedDr. Peter Gajdoš: *Teší nás, že vstúpil nám počet žiakov, z vlnajších 508 na 514 žiakov. Sú to malé prídavky, ale treba aj tie ceniť. Snažíme sa podať maximálny výkon, upútať rodičovskú verejnosť, aby nám dôverovali svoje deti.*

V novom školskom roku chceme pokračovať to, čo sme už v predchádzajúcich rokoch začali – samozrejme stále sa snažíme zdvihnúť kvalitu vyučovania, a v tom veľký dôraz



kladieme na výuku cudzích jazykov. Daltonovskou metódou budeme pokračovať na I. stupni (1–4 ročník), a budeme to postupne rozšíriť aj na druhú stupeň (5–9 ročník). Boli u nás aj personálne zmeny v súvislosti s tým, že vna II. stupni informatika už bude povinným predmetom pre žiakov. (on)



Öt alapiskolában 287 elsős kezdte meg tanulmányait



Véget ért a vakáció. Szeptember ötödikén elkezdődött a tanítás. Városunk öt alapiskolája is megnyitotta a kapuit. Az idei évben 287 kiselsős ült első ízben iskolapadba. Ez 44 kisdíákkal több mint az elmúlt tanévben.

A dunaszerdahelyi Kodály Zoltán Magyar Tannyelvű Alapiskola Szlovákia legnagyobb létszámú magyar tanítási nyelvű alapiskolája. Az idei évben összesen 756 diák tanul majd az intézmény falai között. Az iskola tanévnyitóján ünnepi műsor fogadta a kicsit megszeppent elsősöket, akik ezúttal még szüleik társaságában ismerkedtek az új környezettel. **Ibolya Olivér** iskolaigazgató sok szeretettel üdvözölte az egybegyűlt diákokat, pedagó-

gusokat és szülőket egyaránt. Üdvözlő beszédében reményét fejezte ki, hogy ha majd a mostani diákok a középiskolák, egyetemek falai között tanulnak, visszagondolnak iskolájukra, ahonnan elindultak. Örömmel hangsúlyozta ki, hogy sok szülő tartja még fontosnak, hogy gyermeke anyanyelvén tanulhasson. „Örülünk, hogy sok szülő választja még az anyanyelvi oktatást. *Most nagyon fontos, hogy bízzunk jogainkban, magyarságunkban.*” mondta az igazgató.

A májusi előzetes beiratkozási adatok szerint városunk szlovák tannyelvű alapiskoláiban 808, magyar tannyelvű alapiskoláiban pedig 1932 diák tanul majd a 2006/2007-es tanévben. Az intézmények szeptember 15-én adják le a végleges létszámot. Erről a következő számunkban adunk majd részletes tájékoztatást olvasóinknak.



Ibolya Olivér



Zirig Ferenc

A dunaszerdahelyi V á m b é r y Á r m i n Tanítási Magyar Tannyelvű Gimnázium ebben a tanévben már nem küzd tanteremhiánnyal. Mint ismeretes a múlt tanév második felében a szlovák tanítási nyelvű gimnázium az egykori Járási Tanügyi Hivatal felújított épületébe helyezte át székhelyét. **Zirig Ferenc** lapunknak elmondta, normatív finanszírozási rendszernek köszönhetően az intézménynek valószínűleg nem lesznek súlyos anyagi nehézségei, hiszen az első évfolyamban 120, a

nyolcosztályos gimnáziumban 32 gimnazista kezdi meg tanulmányait. „*A fő hangsúlyt az újabb szaktanterek, laboratóriumok kialakítására fektettük. Ez évtől már három számítástechnikai teremben áll a diákok rendelkezésére. Mivel a tanárlétszámunk is 50 fölé került, a tanári termét is kénytelenek voltunk megnagyobbítani. A tornaterem mellett új konditerem várja majd a diákokat, igaz ez még gépek hiányában nem kezdte meg működését. Tervezzük az iskola homlokzatának is a kijavítását. Ez azonban nagy költségű beruházás, de bízzunk benne, hogy belátható időn sikerül ezt is véghezvinni.*” – nyilatkozta lapunknak az igazgató. (and)



Centrum voľného času - Szabadidőközpont

Korzo Bélu Bartóka 1191/16, 929 01 Dunajská Streda

Centrum voľného času v Dunajskej Strede v školskom roku 2006/2007 otvára nasledovné záujmové krúžky:

- **nemčina hrou** pre materské školy (veľká skupina)
- **slovenská konverzácia** pre 3. roč. ZŠ s VJM
- **slovenská konverzácia** – príprava na prijímačky
- **angličtina hrou** pre materské školy (veľká skupina)
- **anglický jazyk** pre ZŠ
- **konverzácia v anglickom jazyku**
- **taliančina** pre začiatočníkov a pokročilých
- **talianka konverzácia**
- **paličkovanie**
- **krúžok patchworku**
- **výtvarný krúžok** pre 1.-5. roč. ZŠ a pre mládež
- **keramický krúžok** pre MŠ, ZŠ a SŠ
- **umelecká výroba**
- **talentová príprava vo výtvarnom umení** pre mládež
- **práca s talentovanou mládežou v oblasti výtvarníctva**
- **spľstovanie** – zhotovenie výrobkov z plsti (tašky, ozdoby, šperky...)
- **divadelný krúžok**
- **šachový krúžok**
- **športový krúžok**
- **športové hry**
- **stolný tenis**
- **futbal** pre materské školy
- **futbal** pre dievčatá
- **futbal** pre 1.-2. roč. ZŠ
- **futbal** pre 3.-4. roč. ZŠ
- **futbal** pre 5.-6. roč. ZŠ
- **futbal** pre 7.-9. roč. ZŠ
- **hádzanársky krúžok**
- **atletika** pre žiakov ZŠ
- **pohybové hry** pre žiakov ZŠ
- **basketbal** - hra
- **základy výpočtovej techniky**
- **Internet** – www, e-mail, chat
- **Microsoft WORD** pre začiatočníkov a pokročilých
- **Microsoft Excel**
- **Microsoft Power Point**
- **hra na počítačoch, hra cez sieť, surfovanie na internete**
- **šikovné ruky**
- **rukodelný krúžok** pre MŠ
- **šikovné ruky – rukodelný krúžok** pre žiakov 1.-4. a 5.-8. roč. ZŠ
- **hudobno-dramatický krúžok** pre postihnuté deti a mládež



ZÁPISNÉ do krúžkov na celý školský rok 2006/2007 podľa Vyhlášky MŠ SR č. 291/1994 Z. z.: 400,- Sk

Prihlásiť sa môžete do 29. 9. 2006 v Centre voľného času v Dunajskej Strede denne od 8,00 hod. do 16,00 hod.

OTVORENIE KRÚŽKOVEJ ČINNOSTI bude 29. 9. 2006 (piatok) o 14,00 hod. v Centre voľného času v Dunajskej Strede.

Srdečne Vás čakáme!



A dunaszerdahelyi Szabadidőközpont a 2006/2007-es tanévben a következő érdekköröket nyitja:

- **játékos német** óvodások részére (nagycsoportosok)
- **szlovák konverzáció** magyar tannyelvű alapiskolák 3. évf. részére
- **szlovák konverzáció** – felvételi felkészítő
- **játékos angol** óvodások részére (nagycsoportosok)
- **angol nyelv** alapiskolák részére
- **angol konverzáció**
- **olasz nyelv** kezdők és haladók részére
- **olasz konverzáció**
- **csipkeverés**
- **patchwork - foltvarrás**
- **rajzkör** alapiskolák 1.-5. évf. és középiskolák részére
- **kerámia kör** óvodások, alap- és középiskolások részére
- **műalkotási szakkör**
- **tehetségek felkészítése** – rajz, mintázás
- **tehetséges fiatalok képzése** – rajz, kerámia
- **nemezélés** – gyapjából készült gyúrt tárgyak készítése (táska, ékszerek, díszek ...)
- **sakk-kör**
- **sport érdekkör**
- **sportjátékok**
- **asztalitenisz**
- **futball** óvodások részére
- **lányfoci**
- **futball** 1.-2. évf. részére
- **futball** 3.-4. évf. részére
- **futball** 5.-6. évf. részére
- **futball** 7.-9. évf. részére
- **kézilabda**
- **atlétika** (alapiskolások)
- **mozgásjátékok** alapiskolások részére
- **kosárlabda** - játék
- **számítástechnika alapjai**
- **Internet** – www, e-mail, chat
- **Microsoft WORD**
- **sérült gyerekekkel és fiatalokkal való foglalkozás** – irodalom, zene
- **fiatal tollforgatók köre** – 4.-9. évf. részére
- **színjátszókör** (óvodások)
- **színjátszókör** 1.-4. évf. részére
- **kézműves tevékenység** 1.-4. és 5.-9. évfolyam részére
- **ügyes kezek köre** óvodások részére
- **gyöngyfűzés és gyöngyszövés** 1.-4. és 5.-9. évfolyam számára

BEIRATKOZÁSI DÍJ a 2006/2007-es iskolai évre az Iskolaügyi Minisztérium 291/1994-es hirdetménye alapján 400,- Sk.

Jelentkezni 2006. szeptember 29-ig lehet naponta 8,00 órától 16,00 óráig a dunaszerdahelyi Szabadidőközpontban.

ÜNNEPÉLYES MEGNYITÓ

2006. szeptember 29-én (péntek) 14,00 órakor a szabadidőközpont nagytermében.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

A városi önkormányzat pályázata

Fényképek Dunaszerdahelyről



Dunaszerdahely város önkormányzata 2006-ban ismét fényképpályázatot hirdet. A tavaly először megrendezett fényképpályázat iránt tapasztalt érdeklődés nyomán született ez a döntés. A város vezetése a legsikerültebb fényképfelvételekkel kívánja gyarapítani Dunaszerdahely városának fényképparchívumát.

A pályázat idején, második évfolyamára a következő témakörökben küldhetők be munkák:

1. Az utca embere kritikus szemmel
2. Utcák, terek, épületek, műemlékek
3. Természeti szépségek, a négy évszak

A fényképek méretei: 20x30 és 30x40 cm.

Az első két kategóriában a zsűri a válogatásnál csak olyan pályamunkákat vesz figyelembe, amelyek a város életét, épületeit, környezetét örökítik meg, vagy egyértelműen és beazonosíthatóan Dunaszerdahelyhez kötődnek. A polgármester díja e két kategóriába tartozó képek alkotójának ítéltető oda.

A hagyományos módon készült fényképfelvételek mellett várjuk az elvontabb, új technikai eljárással készült fotókat is.

A pályázatra beküldött alkotásokat szakmai zsűri bírálja el. A beérkezett munkákból a két legérdekesebb művet díjazza. A polgármester különdíja 10 000 Sk, a zsűri fődíja 5 000 Sk.

A sikeres pályázónak a kiállításra kerülő fotók után anyagköltség címén darabonként 200 koronát megtérítenek. (Ezt az összeget a kiállítás megnyitóján kapja kézhez a pályázó. A fotókhoz kérjük csatolni a negatívot, vagy a fényképet lemezen.)

A pályamunkák 2006. október közepéig adhatók le a városházán a földszinti iktatóban. Részletesebb tájékoztatás a 590-3949-es telefonszámon.

Bérletek a VMK új színházi évadjára

Az új színházi évad a Városi Művelődési Központ épületének felújítása miatt valamivel későbbben kezdődik a megszokottnál, de ugyanolyan izgalmas, szép előadásokat kínál, mint az előző. A bérletrendszer változatlanul érvényben lesz, ismét igénybe vehetik felnőttek és diákok, nagy és kis iskolások, sőt a legkisebbek is - tájékoztatta lapunkat Ibolya Ildikó, a VMK igazgatója.

Mint elmondta, a felnőtteknek hét előadásra szóló bérletet kínálnak. Az első előadás október 26-án lesz, Garcia Lorca Várnászát mutatja be a komáromi Jókai Színház társulata. Szerelem, féltékenység, halál - erről szól az immár klasszikussá vált, háborzongató spanyol dráma. Az élet komorabb oldalát mutatja be Kosztolányi Dezső híres regényének színpadi változata, az Édes Anna is, amelyet a budapesti Gózon Gyula Kamaraszínház társulatával láthatnak a nézők. A győri Forrás Színház Gogol Revizorját hozza január 11-én, ezt az aktualitását soha nem veszítő, kacagtató társadalmi szatírárt. A kassai Thália Színház két darabbal érkezik, mindkettő gondúzó zenés vígjáték: Geyer-Katscher Gyertyafénykeringője (november 9-én) és

Maugham világszerte nagy sikerrel játszott darabja, az Imádok férjhez menni (2006. május). Vígjátékkal, Egressy Zoltán Sóska sült krumplival c. darabjával szerepel a Szésvasz Színház is február 15-én. Kacagtatónak ígérkezik a komáromi Jókai Színház színe szeivel április 19-én bemutatásra kerülő zenés vígjáték, A három sárkány, amelynek szerzője Hunyadi Sándor.

A középiskolásoknak ajánlott diákbérlet három csodálatos művet tartalmaz, mind egyik a világirodalom remekének számít: Gogoltól Az örült naplója (Forrás Színház, Győr), Kosztolányi Dezsőtől az Édes Anna (Gózon Gyula Kamaraszínház, Budapest) és Garcia Lorca másik híres drámája, a Yerma (a dunaszerdahelyi VMK Novus Ortus színjátszó csoportja).

Az ifjúsági bérlet szintén három darabra szól. Egyelőre csak a győri Forrás Színház társulatával bemutatásra kerülő Kárókatonák és a kassai Thália Színház előadása, a Mátyás-mesék biztos, a harmadik darabban és az időpontokkal kapcsolatban még folynak a tárgyalások.

A mesebérlet a legkisebbeknek szól. Két zenés mesejátékra invitálja az apróságokat, az Áldott Jánosra (Forrás Színház, Győr) és a Mátyás-mesékre (Thália Színház, Kassa), valamint egy bábjátékra, amelynek címe Nyakig láb, Csupaháj, Málészáj és a soproni Habakuk Bábszínház mutatja be. E három előadás időpontját még nem sikerült véglegesíteni.

A bérletek előjegyeztetése szeptember közepétől lehetséges. **(vojték)**



Hangulatos találkozó a Mentálisan Sérülteket Segítő társulás új otthonában

A városi önkormányzattól kapott új otthon adottságait kihasználva grillpartyt rendezett tagjai számára a Mentálisan Sérülteket Segítő Polgári Társulás dunaszerdahelyi szervezete. A tágas udvaron lezajlott eseményt az időjárás is kegyeibe fogadta. Jó hangulat, zene, tánc, étel-ital, ezek voltak az összejövetel legfőbb jellemzői. A társulás tagjai közben már a szeptember végi, ötnapos rehabilitációs üdülést szervezik, amelyre Visegrádon kerül sor. **(DSTV)**

ÁRAMSZÜNET OLLÉTEJEDBEN!

A Nyugat-szlovákiai Villanyművek Dunaszerdahelyi Regionális kirendeltsége tudatja, hogy karbantartási munkálatok miatt OLLÉTEJED városrészben 2006. szeptember 26-án 8.00-tól 17.00 óráig az áramszolgáltatás szünetelni fog. Megértésüket köszönjük!

Odstávka elektriny v Mliečanoch

Západoslovenská energetika, a. s., Regionálna správa sietí Juh oznamuje, že z dôvodu vykonávania prác na zariadeniach rozvodu elektrickej energie bude mestská časť MLIEČANY dňa 26. septembra 2006 od 8.00 hod. do 17.00 hod. bez dodávky elektrickej energie! Za pochopenie ďakujeme!

Vydarené stretnutie v novom domove Združenia na pomoc ľuď s mentálnym postihom

Dunajskostredské Združenie na pomoc ľuďom s mentálnym postihomťim usporiadalo pre svojich členov grillparty. Organizátori využili priestraný dvor centra, ktoré dostali na používanie od mestskej samosprávy. Dobrá nálada, hudba, tanec, jedlo a nápoje, to všetko charakterizovalo stretnutie. Členovia združenia medzitým už pracujú na príprave rehabilitačného výletu, ktorý sa uskutoční koncom septembra v maďarskom Višehrade. **(DSTV)**

Kortárs Magyar Galéria

Angyalok a Vermes villában

A Vermes Villában szeptember végéig látható tárlaton hetvenkét műalkotás mutatja be **Aknay János** magyarországi Munkácsy-díjas festőművész négy évtizedes munkásságát. Köztük egy hármas és kettes képkollektív is, továbbá az a nagyméretű alkotás, amelyet a művész a városi galériának adományoz. A Szentendrén élő festőművész most első ízben állít ki a dunaszerdahelyi városi galériában. A Kortárs Magyar Galé-

riának Aknay János már adományozott korábban két festményt. „Megtiszteltetésnek tekintem, hogy a Vermes villában állíthatok ki, sajátos varázsa van ennek a gyönyörű épületnek”, nyilatkozta lapunknak a tárlatnyitó napján Aknay János

A művész úgy igyekezett összeválogatni a kiállítás anyagát, hogy azok átfogó képet adjanak eddigi pályájának minden korszakáról. Mint mondta, szemezgetett eddigi



alkotásaiból. A legrégebbi munka még gimnazista korában készült 1964-ben és ezen a felirat már rovásírással szerepel, amelyet Aknay azóta is rendszeresen használ. Sőt, mint mondta, a rovásjelek óta már nemcsak a feliratokban jelennek meg, hanem a műveibe is szervesen beépülnek. Pasztellképek, konstruktív szerkezetű munkák, figurális alkotások városvédő és őrangyalokkal, angyalfejekkel, nagyméretű vászonra festett képek egyaránt láthatók a kiállításon. A

tárlatnyitón Aknay János Munkácsy díjas festőművészeti pályáját **Novotny Tihamér** budapesti művészeti író méltatta. A tárlaton lágy, ikonszerű, emblemikus alkotásokból álló angyal-sorozata is látható. Az angyal képeknek külön története van. A művész kislányának állítanak emléket, aki nyolcéves korában leukémiában halt meg. Aknay Jánost tartják a mai magyar posztmodern festészet egyik legkiemelkedőbb képviselőjének.

(pve)

Pozor, už prebieha fotografická súťaž

Tohtoročné fotografie už o živote nášho mesta

Mnoho amatérskych fotografov sa prihlásilo kvalitnými fotkami do fotografickej súťaže, ktorého usporiadateľom je samospráva Dunajskej Stredy. Z doterajších súťažných prác, ktoré už prichádzajú na adresu mestského úradu sa zdá, že súťaž

bude porovnateľná s vlnajším ročníkom súťaže.

„Chceli by sme predísť vlnajším nedorozumeniam“ - povedal pre DH jeden z hlavných organizátorov súťaže, György Lipcsei. „Vtedy sa totiž súťažiaci sústredili na kvalitu, na kompozície fotiek,

a zabudli na pôvodný zámer súťaže, aby fotografie boli o našom meste, o Dunajskej Stredy. Očakávame také fotky, na ktorých sa v neakej forme objavuje Dunajská Streda, teda v prvom rade chceme zadokumentovať naše mesto pre neskoršie gene-

rácie. To však neznamená, že chceme zachytiť len budovy. Možno zachytiť charakteristické okamihy všedných dní mesta, jej obyvateľov, podľa možnosti tak, aby bolo rozpoznateľné: fotografia je z Dunajskej Stredy, nie z iného mesta“ – zdôraznil Lipcsei.



Ilustračné fotografie zo zbierky vlnajšieho víťaza, Pétera Fodora

Ismét edzőcsere a DAC-nál, osztrák

Robert Pflug visszatért

A dunaszerdahelyi futballcsapat sorozatos gyenge szereplés miatt újabb váltásra kényszerül a DAC a vezetőedző posztján. Az Antal Barnabás–Pápay Zoltán–Kántár Szilárd irányítása alatt álló klub az Albrecht-Novotny edzőpárost ismét az osztrák Robert Pfluggal váltja fel.



Pflug 61 éves. A bécsi edző már dolgozott Csallóköz fővárosában, sőt, már sikerült neki egyszer megmenteni a kieséstől is a DAC-ot. Most is ez a hálátlan feladat vár rá, ami nem lesz könnyű, hiszen futballcsapatunk klegutóbb 4:0-ás kiütéses vereséget szenvedett Rimaszombatban, és a táblázat utolsó helyét foglalják el.

Pflug a dunaszerdahelyi megbízatás előtt a bécsi Admirá Wackernél dolgozott. „Nem ennyire gyenge játékosok a DAC-focisták. Tudom, min kell változtatni. Bízom a bennmaradásban.” – nyilatkozta a sárga-kékek játéka láttán. (n)

Pflug 61 éves. A bécsi edző már dolgozott Csallóköz fővárosában, sőt, már sikerült neki egyszer megmenteni a kieséstől is a DAC-ot. Most is ez a hálátlan feladat vár rá, ami nem lesz könnyű, hiszen futballcsapatunk klegutóbb 4:0-ás kiütéses vereséget szenvedett Rimaszombatban, és a táblázat utolsó helyét foglalják el.

A 13 éves dunaszerdahelyi Magyar Bálint bejutott a Plachý- futóverseny országos döntőjébe

„Sokszintű, sokoldalú edzést kell végeznünk”

A családban mindenki azt hitte, focista lesz. Ám **Magyar Bálint**, a Dunaszerdahelyi Kodály Zoltán Alapiskola 8- ik osztályos tanulója mégis az atlétikát választotta. A futás iránti vonzalmát bizonyára édesanyjától örökölte, aki már három évesen elvitte őt futni. Azóta sokszor állnak együtt rajtvonalhoz, például Dunaszerdahelyen a szilveszteri futóversenyen, vagy a dióspatonyi távfutóversenyen. Jelenleg az Érsekújvári Atlétikai Klub (AC Nové Zámky) igazolt ifi versenyzője, ahol már két teljes szezon van a háta mögött. Csapatában a legjobb pontszerzőnek számít a fiatalabb serdülők kerületi atlétikai ligájában. Általában a középtávfutásban (1500m) a legeredményesebb, mind a ligában, mind pedig más versenyeken.

Ez év márciusában elsőként ért célba az 1500m es kerületi mezei futóbajnokságon. Személyi edzője a Dunaszerdahelyi Vámbéry Ármin Magyar Tannyelvű Gimnáziumának testnevelőtanára **Csiba Zsolt** lapunknak elmondta, hogy ilyen korban még nem szükséges egy versenyszámra szakosodni. „Természetesen látszik, hogy a fiú miben tűnik

ki, mely versenyszámban hozza a legjobb eredményeket, mihez vonzódik. De Bálint korában még sokszintű, sokoldalú edzést kell végeznünk. 16 éves korban azután kiderül, hogy az ifjú tehetségből futó, akadályfutó, dobó... atléta lesz- e.18-19 éves kortól aztán már konkrét számra edz a versenyző.”

Bálint heti háromszor edz. Ez nem csak futásból, hanem nyújtásból, rugaszkodásból, ugrószámok- dobószámok gyakorlásából, labdajátékokból valamint más kiegészítő gyakorlatokból áll. A két atlé-

tikai és az egy kiegészítő edzés fárasztó ugyan a 13 éves fiú számára, ám ő mégis szívvel- lélekkel csinálja. A nyár folyamán pár hetes pihenőt tartott. Edzője elmondása szerint, erre azért van szüksége, mert a folyamatos terhelés nagyon kiveszi a testi-, de egyben a lelkiert is. „Szükség van némi pihenőre, különben Bálint hamar kiégne. Augusztus elejétől aztán ismét újult erővel kezdjük az edzések”- mondta az edző.

Augusztus 27- én Besztercebányán, az Európai Atlétikai

Szövetség által megrendezett atlétikai meeting (Atlétikai híd Besztercebánya) keretén belül került sor a Keressük az új Jozef Plachýt elnevezésű tehetségkutató verseny országos döntőjére. Ez a verseny az általános iskola győzteseinek megrendezett kerületi fordulók első három helyezettjei vehettek részt. Ez 24 lányt és 24 fiút jelentett. A nagyszombati kerületi selejtezőn Bálint a harmadik helyet szerezte meg, ám a körülmények a pálya renoválása miatt nem voltak teljesen adottak a jó eredményre. A tartanpályát ép javították, így a futók betonon futottak, amely jócskán visszavett mindannyiuk teljesítményéből. Az országos versenyen Bálint végül a negyedik helyet szerezte meg. Ezzel az eredményével öt napos Magas Tátra- i edzőtáborozást, valamint sportfelszerelést nyert.

„Besztercebányán már kiválóak voltak a körülmények. Sajnos Bálint nagyon elrontotta a rajtot, ám így is a negyedik helyre hozta fel magát. Minimális célunkat elértük, benne voltunk az első hatban. Elégedett vagyok a teljesítményével.” – nyilatkozta lapunknak az edző. - and -



Az edző és a tanítvány

SAKK

Varga Dávid tornagyőztes

A Považské Podhradie volt a színhelye egy 3 napos, 9 fordulós versenynek, amelyen Varga Dávid kitűnő teljesítménnyel, 7 pontot gyűjtve tornagyőztes lett.

Sakkozóink a dunaszerdahelyi I. Kántor Open villámversenyen is remekeltek. Az 52 fős mezőnyben Ráchela Milán bizonyult a legjobbnak 11,5 ponttal, Farkas Gábor a kiváló 3. helyen végzett.

Hárman az első tízben

Pozsonyban 33. alkalommal rendezték meg a hagyományos Ondrej Rittel emlékversenyt, amely a legrégebbi ifjúsági verseny Szlovákiában 16 éves korig. A dunaszerdahelyi színeket képviselő Csiba Dominik és Petényi Tamás 7,5-7,5 ponttal a megosztott 2-3. helyet szerezte meg, míg Takács László 5 ponttal a 8. helyen végzett. DSTV

Nem babra megy a játék!

Szeptember 6-i versenyünk megfejtői

Legutóbbi kérdésünk így hangzott: Nevezze meg a kártyát, amelyet a Jesenský utcai Korzó gyógyszertár ad ki a pácienseknek és nevezzen meg legalább két dolgot, amire a kártyát használni lehet.

A helyes válasz: EAK- Egészségügyi Azonosító Kártya

Nyerteseink: **Kovács Margit** - Barátság tér 2170/23, **Füsi Júlia** - SzNF tér 186/8, **Horváth Anna** - SzNF tér 190/18

A helyes választ beküldők között a dunaszerdahelyi Bertoni cég három, egyenként 500 korona értékű ajándéksomagját sorsoltuk ki. Nyereményeiket személyi igazolvány felmutatása ellenében szerkesztőségünkben vehetik át, a városi hivatal földszintjén. Nyerteseinknek gratulálunk!

Új kérdésünk: **Milyen fából és technológiával készült bútorkat kínál a dunaszerdahelyi Prestige Interiery üzlet?**

A helyes választ beküldők közül három olvasót sorsolunk ki, akik egyenként 500 korona értékig választhatnak maguknak ajándékot az üzletben!

Válaszaikat legkésőbb október 3-ig küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže z 6. septembra

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovnú otázku: Uvedte názov karty, ktorú lekárňou Korzo na Jesenského ulici vydáva svojim klientom a vymenujte aspoň dve služby, na ktoré je karta použiteľná!

Správna odpoveď znie: IKZ- Identifikačná Karta Zdravia

Vyhrávajú : **Margit Kovács** - Nám priateľstva 2170/23, **Júlia Füsi** - Nám SNP 186/8, **Anna Horváth** - Nám SNP 190/18

Medzi čitateľmi, ktorí pošli správnu odpoveď, vylosovali sme 3 darčekové balíčky dunajskostredskej firmy Bertoni v hodnote po 500 Sk. Výhry môžete prevziať v redakcii na mestskom úrade. Doneste aj občiansky preukaz.

Výhercom blahoželáme.

Nová otázka znie: **Z akého dreva a akou technológiou sa vyrába nábytok v ponuke Prestige Interiery v Dunajskej Strede?** Medzi čitateľov, ktorí pošli správne odpovede, vylosujeme troch, ktorí si môžu vybrať darček v obchode v hodnote do 500 Sk!

Odpovede zašlite najneskôr do 3. októbra na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu.

Prestige Interiery - spokojnosť zákazníkov je prestížna otázka

Čaro originality a krásy

Obchodná paleta Dunajskej Strede je znovu bohatšia: od 1. augusta je otvorená na Hlavnej ulici pre zákazníkov Prestige Interiery. Duch miesta tu okamžite ovládne človeka otvoreného pre vysokú kvalitu, estetiku, umelecké stvárnenie a originalitu.

V ponuke nájdeme nevídaný sortiment od nábytku historického štýlu originálnych kusov vyrábaných ručne z ušľachtilého dreva mahagón alebo teak pôvodnými technologickými postupmi, cez drevené bytové doplnky a sošky z polodrahokamu onix až k rôznym nádobám a súpravám z pálenej kameniny. Prestige Interiery je výhradným distribútorom nábytku z dielne jednej českej firmy. Odhladiť od vysokých nárokov na funkčnosť a úžitkovú vlastnosť, každý jeden kus je aj skvostom bytu a pýchou celej rodiny. Prestige Interier podľa potreby zabezpečí zákazkový nábytok aj na mieru. Navyše odborník firmy príde k vám do bytu a vybaví aj objednávku záclon a drapérie na mieru, čo je služba s montážou.



Prestige Interiery - a vásárló elégedettsége presztízskérdés

Az eredetiség és a szépség varázsa

Különleges, eddig nem ismert színel gazdagodott Dunaszerdahely üzleti palettája. Augusztus elsejétől fogadja a vásárlókat a Fő utcán megnyílt Prestige Interiery. A hely szelleme azonnal rabul ejti itt a magas minőségre, esztétikumra, művészi megformálásra, eredetiségre nyitott embert.

Az üzlet kínálatában a jól bevált, évszázados technológiát követően teakfából és mahagóniból kézzel, egyedi darabként faragott stílbútoroktól az onix féldrágakőből készült szobrokon, dísztárgyakon, fa lakberendezési kiegészítőkön át egészen az égetett kerámiaedényekig, étkezészetekig menő termékek dominálnak. A bolt egy cseh bútorüzem termékeinek kizárólagos szlovákiai forgalmazója. A fa bútorféléken a széktől az ágyig minden értendő. A célszerű, használati és kényelmi funkcióin túl a lakás ékessége és a család büszkesége is egy-egy ilyen darab. Rendelésre méret és egyéni igény szerint szinte bármilyen darabot elő tud teremteni a Prestige Interiery a kedves vevőnek. Sőt, előzetes egyeztetés alapján szakemberük házhoz megy és függönyökre, drapériára, tartóval együtt vesz fel méretre rendelést, amit szereléssel együtt szolgáltat.

Külön említést érdemelnek a remek ízeket megőrző kerámia sütőedények (kenyér, liba, kacsa), amelyek nyílt láng kivételével mindenhol (még a mikrosütőben is!) használhatók, hozzá az ízléses fűszertartók, csuprok, poharak.

Esetünkben nem elcsépelteklámfrázis, hogy ezt látni kell!

PRESTIGE INTERIERY. Fő utca (Hlavná) 5568/26, tel.: 031/551 5480, 0908/ 201 813, e-mail: prestigeinteriery@mail.t-com.sk, www.infocenter.sk/prestigeinteriery/



Zvláštnu kapitolu tvoria nádoby z pálenej kameniny, vhodné na pečenie (kačica, hus, chlieb, atď.) všade, aj v mikrovlnnej rúre, okrem otvoreného ohňa, k tomu vkusné súpravy na korenie, poháre a iné. Nejde o omieľanú reklamnú frázu, že to každý musí vidieť! Pre tento obchod je spokojnosť zákazníka skutočne prestížnou záležitosťou!

Krónika

Novorodenci/Születések

Kellei Gábel
Kironská Lili
Šipoš Alexander
Csizmadiaová Daniela
Bagyura Márk
Gulázsiová Liliana
Tükör Matej
Somogyiová Boglárka
Horváth Sofia Zina
Hulík Marek

*Novorodencom prajeme
dobré zdravie!
Az újszülötteknek jó
egészséget kívánunk!*

Zomreli/Eihalalozások

Bokora Peter (1959)
Sárkány Vincent (1927)
Zsemlye Gejza (1925)
Mátisová Rozália (1935)
Kyseľová Alžbeta (1929)
Purczellová Mária (1952)
Méri František (1937)

*Nech odpočívajú v pokoji!
Nyugodjanak békében!*

Zosobášili sa /
Házasságkötések

Nyigri Árpád-
Zamová Lenka
Kohári Peter-
Csibová Tímea
Ábrahám Mário-
Bíróvá Beáta

*Vela šťastia a lásky na
spoločnej ceste!
Sok boldogságot a közös
úton!*

A VMK programjából

● **szeptember 9.** - 9.00 - 20.00 ó. : KULTÚRA HATÁROK NÉLKÜL a Velő Polgári Társulás és a Városi Művelődési Központ közös szervezésében (a VMK előtti téren és a Városligetben).

● **október 13.** - 14.00 ó.: Výtvarný salón ZPMP - Mentálisan sérültek rajzkiállítás. A kiállítás megtekinthető október 27-ig 9.00 - 18.00 óráig

● **október 26.** - 19.00 ó.: a JÓKAI SZÍNHÁZ - KOMÁROM bemutatja: F.G.LORCA: VÉRNÁSZ (tragikus ballada a Ghymes zenéjével). Rendező: Görög László

● **október 29.:** BIHARI EMLÉKEST a Dunaszerdahelyi Roma Muzsikások Polgári Társulása és a Városi Művelődési Központ közös rendezésében.

XXVI. Csallóközi Vásár

Idén 26-ik alkalommal kerül megrendezésre a hagyományos Csallóközi Vásár Dunaszerdahelyen, a városi szabadidőparkban. Az előző évekhez képest most négy napon keresztül tart a rendezvény.

A hivatalos megnyitóra szeptember 21-én, csütörtökön a vásár területén kerül sor. Ezt követően egészen vasárnap délután négy óráig állnak a látogatók rendelkezésére az egyes sátrak. Idén is gazdag kulturális programmal várjuk a látogatóinkat. Csütörtökön a helyi- és környékbeli népi együttesek adnak műsort. Pénteken a vásár sztárvendége a magyarországi Charlie lép fel. Szombaton a nótakedvelők igényeit szeretnék kielégíteni a szervezők. Csütörtökön és szombaton utcabálon szórakozhatnak a mulatni vágyók.

A rendezvény a legkisebbekről sem feledkezett meg. Ők a vásár egész időtartama alatt használhatják a park területén lévő körhintákat, játszókalkalmatosságokat.

A vásári helyek többsége már elővételben elkelt, azonban mivel azt a terület nagysága megengedi, még a vásár napján is biztosítanak helyet az érdeklődő árusoknak.

- and -

Felkészítés a szülésre

„Szülésre felkészítő” előadás-sorozat indul az Anyák Polgári Társulása és a Dunaszerdahelyi VMK közös szervezésében.

Szeptember 25. "Áldott állapotban" Testi-lelki változások a várandósság idején. Előadó: PhDr. Németh Margit pszichológus, Dr. Varga Sándor szül-nőgy. szakorvos

Szeptember 27. Szűrővizsgálatok a terhesség alatt. Mit, mikor, miért? A szülés. Előadó: Dr. Brányik Károly szül-nőgy. szakorvos, onkológus,

A tanfolyamra szíveskedjenek előre bejelentkezni. Jelentkezni Buday Editnél az alábbi telefonszámon lehet, ahol bővebb információval is szolgálunk: 0905 150 600.

Galéria

Kortárs Magyar Galéria

A Vermes villában szeptember 30-ig tekinthető meg **Aknay János Munkácsy-díjas** festőművész tárlata. Nyitvatartás: kedd – szombat 10 –17 óráig

Galéria súčasných
maďarských umelcov

Vo Vermesovej vila výstava maliara a laureáta ceny Munkácsyho **Jánosa Aknayho**. Výstava potrvá do 30. septembra. Otvorené denne: od 10.00 do 17.00, okrem nedele a pondelka.

ART MA Galéria

A Bacsák utcai magángalériában 2006. szeptember 20-án 18. órakor nyílik meg **Borbély Károly és Varga György** (Győr, Mosonmagyaróvár) festőművészek tárlata. Megnyitja: Almási Róbert festőművész. Megtekinthető szeptember végéig.

Hirdetés

● Vennék 2 vagy 3 szobás lakást itt Dunaszerdahelyen, készpénzben fizetek. 0910 402063

● Predáme 3-izb byt v OV v Dunajskej Strede, sídlisko Sever II, nam. SNP. Cena: 990 000,- aj na HU, tel: 0915/788353.

PERFECTS NYELVSTÚDIÓ

Válassza a legjobbat és tanuljon velünk 2006-ban is!

– Angol, német, francia, olasz és szlovák nyelvtanfolyamok kezdőknek, mérsékelt haladóknak és haladóknak.

– Általános vagy individuális oktatás.

– Csoportok felnőttek és gyerekek részére.

– Érettségi, felvételi vizsga és államvizsga előkészítő.

2006. szeptember 11-től 2007. január 30-ig

– 3 490 Sk/ 5 hónap (80 óra, heti 2x2 óra délután)

– nyelvvizsga és oklevél az elért szintnek megfelelően a tanfolyam árában!

Beiratkozások a nyelvstúdió irodájában: Perfects Rt., Erzsébet tér

1203, I. em. 120 vagy tel.: 031/ 552 23 89, 0910 963 930.

AKADEMIA VZDELAVANIA
ACADEMY OF EDUCATION

Jelentkezz már most a Te nyelviskoládba!

angol • német • francia • olasz • szlovák • magyar

✓ TELC - The European Language Certificates (angol, német)
✓ City & Skills - angol nyelviskola helyesen (a vizsga négy témakörre bontva)
✓ Kétszoros nyelvtanulási rendszer szlovák • ingyenes konzultáció • nyelvtanfolyamok külföldi lektőrrel

Kezdés 2006. szeptember 25-től!

INFORMATIKA: ✓ Számítástechnika alapja ✓ WWW oldalak szerkesztése

FELKÉSZÍTŐ TANFOLYAM ECOL VIZSGÁRA

TANFOLYAMAINK: ✓ Kétnyelvű nyelvtanfolyam ✓ Idegennyelvi tanfolyam ✓ Masszázs tanfolyam ✓ Vízkezelő tanfolyam ✓ Kozmetikai tanfolyam ✓ Manikűr és pedikűr tanfolyam ✓ Fali képzés ✓ Gondozási tanfolyam ✓ Tanfolyam tanácsadási szolgáltatások részére

Hlavná 23, Dunajská Streda 929 01, Tel./Fax: 031 552 23 06, Tel.: 031 550 92 01, 558 92 02
Mobil: 0902 530 226, E-mail: akademiavzdelavania@stara.lina.sk, www.akademiovzdelavania.sk

DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK ● Dvojtyždenník mestského úradu
● Šéfredaktorka: **Erzsébet P. Vonyik** ● Redaktori: **László Andrassy, Norbert Oriskó** ● Foto: **Kanovits Gábor** ● Adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk
● Internet: www.dunstreda.sk ● Grafická príprava: Bici-Data ● Tlačiareň: Valeur s.r.o, Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené pod číslom: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Nepredajné

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik kéthetente ● Főszerkesztő: **P. Vonyik Erzsébet** ● Szerkesztők: **Andrassy László, Oriskó Norbert** ● Fotók: **Kanovits Gábor** ● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.sk ● Nyomdai előkészítés: Bici-Data ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Ingenypéldány

Iskolásgyerekek mellett cikázó gépkocsik reggelente a gyalogjárdán

Reggeli rohanás kontra biztonság

Közvetlenül iskolakezdés előtt készültek az alábbi felvételek a Jilemnicky utcai iskolánál. Hajmeresztő kép fogadott bennünket. Miközben iskolatáskás kisgyerekek sietnek a suliba a gyalogjárdán, a tiltó táblával mit sem törődő szülők hajtanak el mellettük a járdán. Márpedig gépjárműnek ott semmi keresnivalója, de autós szülők a nagy reggeli rohanásban ügyet sem vetnek a behajtást megtiltó táblára. Van, aki egészen az iskola előtt parkol le, kipattan a kocsiból, a bejáráshoz kíséri a csemetéjét. Majd sietve, ahogy jött, autóval elviharzik a gyalogjárdán, közvetlenül az iskolába igyekvő többi gyerekek mellett. Erre az áldatlan helyzetre hívta fel figyelmünket egy a közelben lakó olvasónk, akinek tökéletesen igaza van. Addig kell tenni



valamit, amíg nem történik baleset, ne adj , isten tragédia! Ennek érdekében a városi tanügyi hivatal felkéri az igazgatót, ugyanígy a többi kollégáját is, hogy nyomatékosan hívják fel a szülők figyelmét: hagyjanak fel ezzel a gyerekek testi épségét veszélyeztető gyakorlattal. A városi rendőrség pedig fokozott mértékben fog ügyelni arra, hogy a be-

hajtást tiltó tábla ne csak dísznek legyen ott, és a gyerekeiket iskolába hordó szülők ne a járdára hajtsanak fel és ott parkoljanak le, iskolások testi épségét veszélyeztetve. Felelőtlenség ez az autón érkező szülők részéről mások gyerekeivel szemben. Bízunk abban, hogy képeink talán rádöbben-tik őket arra, hogy az esetleges balesetek megelőzése érdekében fel kell hagyni ezzel a rossz szokással. Mellesleg arról is meggyőződünk, hogy pár méterrel odább üres parkolóhelyek voltak a 2164-es számú lakótömbnél, csak hát akkor oda a fene nagy kényelemnek és néhány lépéssel többet kellene gyalogszerrel megtenni az iskoláig... -v-



Bezohľadní vodiči ohrozujú zdravie našich ratoľestí

Raňajší zhon kontra bezpečnosť

Nasledovné zábery sme zachytili pri základnej škole na Jilemnického ulici tesne pred začiatkom vyučovania. Obraz bol šokujúci. Deti sa ponáhľali do školy. Niektorí motorizovaní rodičia sa rozhodli ignorovať zákaz vjazdu a svojimi autami sa predierali cez rad uponáhľaných detí.

Autá sú z areálu vykázané. Napriek tomu vodiči, teraz v roli rodičov, v rannom zhone neregistrovali tabuľu zakazujúcu vjazd vozidiel a jazdia svojimi tátošmi po chodníku. Bol aj taký vodič-rodič, ktorý zastavil tesne pred bránou školy, odprevadil svoje dieťa po bránu školy, potom opäť nasadol do svojho vozidla, aby - ohrozujú bezpečnosť

ostatných prichádzajúcich detí - opäť sa cez ne predral, samozrejme po chodníku. Na túto situáciu nás upozornil jeden čitateľ. A má svätú



pravdu. Zatiaľ treba niečo urobiť, pokiaľ sa nestane nejaká tragédia. V záujme predíšť dopravnej nehode budú pedagógovia dôrazne upozorňovať rodičov na to, aby neohrozovali žiakov školy. Príslušníci mestskej polície zase budú dohliadať na to, aby dopravná značka zakazujúca vjazd nebola len na ozdobu. Veríme, že po uverejnení týchto fotiek sa rodičia, ktorí doteraz konali nezodpovedne, zamyslia a učinia nápravu. O to viac, že o niekoľko metrov ďalej, pri baráku číslo 2164 je dost miesta na parkovanie. Len treba prekonať pohodlie a urobiť niekoľko krokov navyše, od parkoviska po školu...

A Dunaszerdahelyi Hírnök augusztus 11-i számából

Z nadchádzajúceho čísla

✓ Ülésezett a városi képviselőtestület / Zasadalo mestské zatupitelstvo

✓ Riport a Csallóközi Vásárról/Reportáz o Zitnoostr. jarmoku



✓ Start a sportgimnáziumban / Štart športového gymnázia

✓ Finisben a fotopályázat/ Fotosútaz finisuje